



**I. Traduzca uno de los siguientes textos (5 puntos):**

A) Ante la llegada de Afranio, Planco toma la posición y resiste (César, *Bellum civile* I 40):

*Cuius adventu nuntiato, Plancus, qui legionibus praeerat, necessaria re coactus locum capit superiorem diversamque aciem in duas partes constituit, ne ab equitatu circumveniri posset. Ita congressus impari numero magnos impetus legionum equitatusque sustinet.*

B) Catulo se queja por la muerte del bello pájaro de Lesbia (Catulo, *Carm.* 3, 13-18):

*At vobis male sit, malae tenebrae  
Orci, quae omnia bella devoratis;  
tam bellum mihi passerem abstulistis. 15  
O factum male! o miselle passer!  
Tua nunc opera meae puellae  
flendo turgiduli rubent ocelli.*

**II. Responda a tres de las preguntas, según el texto elegido (1 punto por pregunta):**

A)

1. Describa morfológicamente: *adventu, superiorem, numero, equitatus*.
2. Describa la función de los siguientes sintagmas: *adventu nuntiato, necessaria re, ab equitatu*.
3. Analice sintácticamente: *Ita congressus impari numero magnos impetus legionum equitatusque sustinet*.
4. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con "advenimiento", "coacción", "constitución", "sostener", y explique el significado de estas palabras españolas en relación con su etimología.

B)

1. Describa morfológicamente: *sit, devoratis, abstulistis, puellae*.
2. Describa la función de los siguientes sintagmas: *malae tenebrae, omnia bella, tua opera*.
3. Analice sintácticamente: *Tua nunc opera meae puellae flendo turgiduli rubent ocelli*.
4. Busque en el texto las palabras relacionadas etimológicamente con "tiniebla", "bello", "pájaro", "rubor", y explique el significado de estas palabras españolas en relación con su etimología.

**III. Escriba brevemente sobre una de las siguientes cuestiones (2 puntos):**

1. El teatro romano
2. Virgilio



---

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN

**I. Para la traducción (5 puntos):**

**Texto A:**

De <i>Cuius a superiorem:</i>	2 puntos
De <i>diversamque a posset:</i>	2 puntos
De <i>Ita a sustinet:</i>	1 punto

**Texto B:**

De <i>At a devoratis:</i>	1,5 puntos
De <i>tam a abstulistis:</i>	1 punto
De <i>O a passer!:</i>	1 punto
De <i>Tua a ocelli:</i>	1,5 puntos

Para asignar cada una de estas puntuaciones se tendrá en cuenta la comprensión de cada oración o, al menos, la de su estructura sintáctica. No se puntuará la traducción "correcta" de unidades sintácticas aisladas o de carácter menor.

**II. Para las preguntas sobre gramática (3 puntos):**

El punto correspondiente a cada una de estas preguntas se distribuirá de forma proporcional entre las respuestas esperadas. El alumno deberá responder con concreción y exactitud. En las cuestiones de sintaxis se calificará según la importancia del error.

**III. Para las preguntas sobre literatura (2 puntos):**

Los dos puntos se distribuirán de la siguiente manera: un 30 % de la calificación (hasta 0,6 puntos) se asignará en virtud de los aspectos formales de la respuesta (capacidad de síntesis, expresión escrita, orden, claridad, ortografía, etc.) y un 70 % (hasta 1,4 puntos) en virtud de los contenidos específicos (entre los que se valorará siempre especialmente una correcta ubicación cronológica de géneros y autores).

**NOTA:** el alumno puede utilizar el diccionario —sin apéndice gramatical— durante la prueba.